



Umwaka wa 59  
Igazeti ya Leta n° 13 yo ku  
wa 11/05/2020

Year 59  
Official Gazette n° 13 of  
11/05/2020

59<sup>ème</sup> Année  
Journal Officiel n° 13 du  
11/05/2020

## ***Ibirimo/Summary/Sommaire***

## ***urup/page***

### **A. Amateka ya Minisitiri w'Intebe/ Prime Minister's Orders/ Arrêtés du Premier Ministre**

#### **N° 051/03 ryo ku wa 07/05/2020**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho *Director General*.....4

#### **N° 051/03 of 07/05/2020**

Prime Minister's Order appointing a *Director General*.....4

#### **N° 051/03 du 07/05/2020**

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un *Director General* .....4

#### **N° 052/03 ryo ku wa 07/05/2020**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umunyamabanga Nshingwabikorwa.....8

#### **N° 052/03 of 07/05/2020**

Prime Minister's Order appointing an Executive Secretary.....8

#### **N° 052/03 du 07/05/2020**

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Secrétaire Exécutif .....8

#### **N° 053/03 ryo ku wa 07/05/2020**

Iteka rya Minisitiri w'Intebe rishyiraho Umunyamabanga Nshingwabikorwa.....12

#### **N° 053/03 of 07/05/2020**

Prime Minister's Order appointing an Executive Secretary.....12

#### **N° 053/03 du 07/05/2020**

Arrêté du Premier Ministre portant nomination d'un Secrétaire Exécutif .....12

<b>N° 054/03 ryo ku wa 07/05/2020</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho Umunyamabanga Nshingwabikorwa.....	16
<b>N° 054/03 of 07/05/2020</b>	
Prime Minister’s Order appointing an Executive Secretary.....	16
<b>N° 054/03 du 07/05/2020</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un Secrétaire Exécutif .....	16
<b>N° 055/03 ryo ku wa 07/05/2020</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho Umunyamabanga Nshingwabikorwa.....	20
<b>N° 055/03 of 07/05/2020</b>	
Prime Minister’s Order appointing an Executive Secretary.....	20
<b>N° 055/03 du 07/05/2020</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un Secrétaire Exécutif .....	20
<b>N° 056/03 ryo ku wa 07/05/2020</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho <i>Chief Strategy and Compliance Officer</i> .....	24
<b>N° 056/03 of 07/05/2020</b>	
Prime Minister’s Order appointing a Chief Strategy and Compliance Officer .....	24
<b>N° 056/03 du 07/05/2020</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un <i>Chief Strategy and Compliance Officer</i> .....	24
<b>N° 057/03 ryo ku wa 07/05/2020</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho Umuyobozi Mukuru Wungirije .....	28
<b>N° 057/03 of 07/05/2020</b>	
Prime Minister’s Order appointing a Deputy Chief Executive Officer .....	28
<b>N° 057/03 du 07/05/2020</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un Directeur Général en Chef Adjoint.....	28
<b>N° 058/03 ryo ku wa 07/05/2020</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe rishyiraho Umushinjacyaha wa Gisirikare.....	32
<b>N° 058/03 of 07/05/2020</b>	
Prime Minister’s Order appointing a Military Prosecutor.....	32
<b>N° 058/03 du 07/05/2020</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant nomination d’un Auditeur Militaire.....	32
<b>N° 059/03 ryo ku wa 07/05/2020</b>	
Iteka rya Minisitiri w’Intebe ritanga ubutaka bwa Leta buri mu mutungo bwite wayo bitanyuze mu ipiganwa mu rwego rw’ishoramari.....	36
<b>N° 059/03 of 07/05/2020</b>	
Prime Minister’s Order allocating state land in private domain without competition for investment .....	36
<b>N° 059/03 du 07/05/2020</b>	
Arrêté du Premier Ministre portant allocation de terre du domaine privé de l’Etat sans compétition pour l’investissement .....	36

**B. Guhindura amazina**

**Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina**

MAVUBI UWASE Patricie.....	40
IZABAYO Joyeuse .....	41
Marianne TINO ARIKO.....	42
NZABANANIMANA MUHUTU Simon.....	43
INGABIRE MASIRINGI Alice.....	44
CYAKWERA Jacqueline.....	45
NIYONSENGA Gilbert.....	46
ZAWADI Vanis Sala.....	47

**Ingingo z'ingenzi z'urwandiko rusaba guhindura izina**

NKUBIRI MATATA Herve Juvenal.....	48
HEFEL UMUTESI ZAMDA Colette.....	48
MUHIRE Jackson.....	49
MUGISHA Umar.....	49
SHINGA Janvier Sharon.....	50
MUHOZA NSENGIYUMVA Ananie.....	50
NYIRAMATAMA Ramurah.....	51
NYIRAMPABANGAYA Esperance .....	51
UMUGWANEZA Clarisse .....	52
MUKANTWAZA.....	52
MUNYANEZA Confiance.....	53
MUNYANGANIZI GAJU.....	53

**C. Amakoperative**

IKAPAGI.....	54
KOTUNGO.....	55
URUMURI MODEL VILLAGE.....	56

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 051/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHO <i>DIRECTOR GENERAL</i></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 051/03 OF 07/05/2020 APPOINTING A <i>DIRECTOR GENERAL</i></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 051/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN <i>DIRECTOR GENERAL</i></b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
---	--	---

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 051/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHO <i>DIRECTOR GENERAL</i></b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe,</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/01/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>ATEGETSE:</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 051/03 OF 07/05/2020 APPOINTING A <i>DIRECTOR GENERAL</i></b></p> <p><b>The Prime Minister,</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 28/01/2020;</p> <p><b>ORDERS:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 051/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN <i>DIRECTOR GENERAL</i></b></p> <p><b>Le Premier Ministre,</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/01/2020;</p> <p><b>ARRÊTE:</b></p>
--	---	---

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Bwana KAJANGWE Marie Antoine agizwe <i>Director General of Trade and investment</i> muri Minisiteri y'Ubucuruzi n'Inganda.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo na Minisitiri w'Imari n'Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 01/01/2020.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Mr KAJANGWE Marie Antoine is appointed Director General of Trade and Investment in the Ministry of Trade and Industry.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 01/01/2020.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>M. KAJANGWE Marie Antoine est nommé <i>Director General of Trade and Investment</i> au sein du Ministère du Commerce et de l'Industrie.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 01/01/2020.</p>
--	---	---

Official Gazette n° 13 of 11/05/2020

Kigali, ku wa 07/05/2020  (Sé)  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w'Intebe	Kigali, on 07/05/2020  (Sé)  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister	Kigali, le 07/05/2020  (Sé)  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre
(Sé)  <b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo	(Sé)  <b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minister of Public Service and Labour	(Sé)  <b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Ministre de la Fonction Publique et du Travail
<b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b>  (Sé)  <b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta	<b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b>  (Sé)  <b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General	<b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b>  (Sé)  <b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 052/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHO UMUNYAMABANGA NSHINGWABIKORWA</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 052/03 OF 07/05/2020 APPOINTING AN EXECUTIVE SECRETARY</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 052/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE EXÉCUTIF</b></p>
<p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p>	<p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p>	<p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>



<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 052/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHU UMUNYAMABANGA NSHINGWABIKORWA</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe,</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 14/2013 ryo kuwa 25/03/2013 rigena imitunganyirize n'imikorere by'Intara, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/11/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 052/03 OF 07/05/2020 APPOINTING AN EXECUTIVE SECRETARY</b></p> <p><b>The Prime Minister,</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>Pursuant to Law n° 14/2013 of 25/03/2013 determining the organisation and functioning of the Province, especially in Article 12;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 28/11/2019;</p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 052/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE EXÉCUTIF</b></p> <p><b>Le Premier Ministre,</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Vu la Loi n° 14/2013 du 25/03/2013 portant organisation et fonctionnement de la Province, spécialement en son article 12;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/11/2019;</p>
--	--	--

<p><b>ATEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Madamu UWAMBAJEMARIYA Florence agizwe Umunyamabanga Nshingwabikorwa w’Intara y’Iburengerazuba.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 05/11/2019.</p>	<p><b>ORDERS:</b></p> <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Ms UWAMBAJEMARIYA Florence is appointed Executive Secretary of Western Province.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 05/11/2019.</p>	<p><b>ARRÊTE:</b></p> <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Mme UWAMBAJEMARIYA Florence est nommée Secrétaire Exécutive de la Province de l’Ouest.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 05/11/2019.</p>
--	---	--

Official Gazette n° 13 of 11/05/2020

<p>Kigali, ku wa 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w'Intebe</p>	<p>Kigali, on 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister</p>	<p>Kigali, le 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre</p>
<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo</p>	<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minister of Public Service and Labour</p>	<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Ministre de la Fonction Publique et du Travail</p>
<p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General</p>	<p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 053/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHO UMUNYAMABANGA NSHINGWABIKORWA</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 053/03 OF 07/05/2020 APPOINTING AN EXECUTIVE SECRETARY</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 053/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE EXÉCUTIF</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
---	---	---

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 053/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHO UMUNYAMABANGA NSHINGWABIKORWA</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe,</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 14/2013 ryo ku wa 25/03/2013 rigena imitunganyirize n'imikorere by'Intara, cyane cyane mu ngingo zaryo ya 12;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/11/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 053/03 OF 07/05/2020 APPOINTING AN EXECUTIVE SECRETARY</b></p> <p><b>The Prime Minister,</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>Pursuant to Law n° 14/2013 of 25/03/2013 determining the organisation and functioning of the Province, especially in Article 12;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 28/11/2019;</p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 053/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE EXÉCUTIF</b></p> <p><b>Le Premier Ministre,</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Vu la Loi n° 14/2013 du 25/03/2013 portant organisation et fonctionnement de la Province, spécialement en son article 12;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/11/2019;</p>
--	--	--

<p><b>ATEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Bwana JABO Paul agizwe Umunyamabanga Nshingwabikorwa w’Intara y’Amajyepfo.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 05/11/2019.</p>	<p><b>ORDERS:</b></p> <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Mr JABO Paul is appointed Executive Secretary of Southern Province.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 05/11/2019.</p>	<p><b>ARRÊTE:</b></p> <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>M. JABO Paul est nommé Secrétaire Exécutif de la Province du Sud.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 05/11/2019.</p>
---	--	---

Official Gazette n° 13 of 11/05/2020

Kigali, ku wa 07/05/2020  (Sé)  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w'Intebe	Kigali, on 07/05/2020  (Sé)  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister	Kigali, le 07/05/2020  (Sé)  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre
(Sé)  <b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo	(Sé)  <b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minister of Public Service and Labour	(Sé)  <b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Ministre de la Fonction Publique et du Travail
<b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b>  (Sé)  <b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta	<b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b>  (Sé)  <b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General	<b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b>  (Sé)  <b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 054/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHO UMUNYAMABANGA NSHINGWABIKORWA</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 054/03 OF 07/05/2020 APPOINTING AN EXECUTIVE SECRETARY</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 054/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE EXÉCUTIF</b></p>
<p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p>	<p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p>	<p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></b></p>	<p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p>	<p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p>	<p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p>	<p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p>



<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 054/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHU UMUNYAMABANGA NSHINGWABIKORWA</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe,</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavugururwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 14/2013 ryo ku wa 25/03/2013 rigena imitunganyirize n'imikorere by'Intara, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/11/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>ATEGETSE:</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 054/03 OF 07/05/2020 APPOINTING AN EXECUTIVE SECRETARY</b></p> <p><b>The Prime Minister,</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>Pursuant to Law n° 14/2013 of 25/03/2013 determining the organisation and functioning of the Province, especially in Article 12;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 28/11/2019;</p> <p><b>ORDERS:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 054/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE EXÉCUTIF</b></p> <p><b>Le Premier Ministre,</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Vu la Loi n° 14/2013 du 25/03/2013 portant organisation et fonctionnement de la Province, spécialement en son article 12;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/11/2019;</p> <p><b>ARRÊTE:</b></p>
--	--	--

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Dr NYIRAHABIMANA Jeanne agizwe Umunyamabanga Nshingwabikorwa w’Intara y’Iburasirazuba.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 05/11/2019.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Dr NYIRAHABIMANA Jeanne is appointed Executive Secretary of Eastern Province.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 05/11/2019.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Dr NYIRAHABIMANA Jeanne est nommée Secrétaire Exécutive de la Province de l’Est.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 05/11/2019.</p>
--	--	--

Official Gazette n° 13 of 11/05/2020

<p>Kigali, ku wa 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w’Intebe</p>	<p>Kigali, on 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister</p>	<p>Kigali, le 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre</p>
<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo</p>	<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minister of Public Service and Labour</p>	<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Ministre de la Fonction Publique et du Travail</p>
<p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General</p>	<p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 055/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHU UMUNYAMABANGA NSHINGWABIKORWA</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 055/03 OF 07/05/2020 APPOINTING AN EXECUTIVE SECRETARY</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 055/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE EXÉCUTIF</b></p>
<p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p>	<p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p>	<p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p>	<p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p>	<p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p>	<p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p>	<p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 055/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHU UMUNYAMABANGA NSHINGWABIKORWA</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe,</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 14/2013 ryo ku wa 25/03/2013 rigena imitunganyirize n'imikorere by'Intara, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 12;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/11/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 055/03 OF 07/05/2020 APPOINTING AN EXECUTIVE SECRETARY</b></p> <p><b>The Prime Minister,</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>Pursuant to Law n° 14/2013 of 25/03/2013 determining the organisation and functioning of the Province, especially in Article 12;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 28/11/2019;</p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 055/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN SECRÉTAIRE EXÉCUTIF</b></p> <p><b>Le Premier Ministre,</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Vu la Loi n° 14/2013 du 25/03/2013 portant organisation et fonctionnement de la Province, spécialement en son article 12;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/11/2019;</p>
---	--	--

<p><b>A TEGETSE:</b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Bwana MUSHAIJA Geoffrey agizwe Umunyamabanga Nshingwabikorwa w’Intara y’Amajyaruguru.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 05/11/2019.</p>	<p><b>ORDERS:</b></p> <p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Mr MUSHAIJA Geoffrey is appointed Executive Secretary of Northern Province.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 05/11/2019.</p>	<p><b>ARRÊTE:</b></p> <p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>M. MUSHAIJA Geoffrey est nommé Secrétaire Exécutif de la Province du Nord.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 05/11/2019.</p>
--	--	--

Official Gazette n° 13 of 11/05/2020

<p>Kigali, ku wa 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w’Intebe</p>	<p>Kigali, on 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister</p>	<p>Kigali, le 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre</p>
<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo</p>	<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minister of Public Service and Labour</p>	<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Ministre de la Fonction Publique et du Travail</p>
<p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General</p>	<p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 056/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHO CHIEF STRATEGY AND COMPLIANCE OFFICER</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 056/03 OF 07/05/2020 APPOINTING A CHIEF STRATEGY AND COMPLIANCE OFFICER</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 056/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN CHIEF STRATEGY AND COMPLIANCE OFFICER</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
---	--	---



<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 056/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHO CHIEF STRATEGY AND COMPLIANCE OFFICER</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe,</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/11/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>ATEGETSE:</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 056/03 OF 07/05/2020 APPOINTING A CHIEF STRATEGY AND COMPLIANCE OFFICER</b></p> <p><b>The Prime Minister,</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 28/11/2019;</p> <p><b>ORDERS:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 056/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN CHIEF STRATEGY AND COMPLIANCE OFFICER</b></p> <p><b>Le Premier Ministre,</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/11/2019;</p> <p><b>ARRÊTE:</b></p>
--	---	---

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Madamu KANYONGA Louise agizwe <i>Chief Strategy and Compliance Officer</i> mu Rwego rushinzwe Iterambere mu Rwanda (RDB).</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 21/10/2019.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Ms KANYONGA Louise is appointed Chief Strategy and Compliance Officer in Rwanda Development Board (RDB).</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 21/10/2019.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Mme KANYONGA Louise est nommée <i>Chief Strategy and Compliance Officer</i> au sein de l’Office pour la Promotion du Développement au Rwanda (RDB).</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 21/10/2019.</p>
---	---	---

Official Gazette n° 13 of 11/05/2020

Kigali, ku wa 07/05/2020  <b>(Sé)</b>  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w'Intebe	Kigali, on 07/05/2020  <b>(Sé)</b>  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister	Kigali, le 07/05/2020  <b>(Sé)</b>  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre
<b>(Sé)</b>  <b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo	<b>(Sé)</b>  <b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minister of Public Service and Labour	<b>(Sé)</b>  <b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Ministre de la Fonction Publique et du Travail
<b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b>  <b>(Sé)</b>  <b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta	<b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b>  <b>(Sé)</b>  <b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General	<b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b>  <b>(Sé)</b>  <b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 057/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHO UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 057/03 OF 07/05/2020 APPOINTING A DEPUTY CHIEF EXECUTIVE OFFICER</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 057/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL EN CHEF ADJOINT</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
--	---	---

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 057/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHU UMUYOBOZI MUKURU WUNGIRIJE</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe,</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 86/2013 ryo ku wa 11/09/2013 rishyiraho sitati rusange igenga abakozi ba Leta, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 6 n'iya 8;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Abakozi ba Leta n'Umurimo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri, yateranye ku wa 28/11/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>ATEGETSE:</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 057/03 OF 07/05/2020 APPOINTING A DEPUTY CHIEF EXECUTIVE OFFICER</b></p> <p><b>The Prime Minister,</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 86/2013 of 11/09/2013 establishing the general statutes for public service, especially in Articles 6 and 8;</p> <p>On proposal by the Minister of Public Service and Labour;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 28/11/2019;</p> <p><b>ORDERS:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 057/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN DIRECTEUR GÉNÉRAL EN CHEF ADJOINT</b></p> <p><b>Le Premier Ministre,</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 86/2013 du 11/09/2013 portant statut général de la fonction publique, spécialement en ses articles 6 et 8;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Fonction Publique et du Travail;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/11/2019;</p> <p><b>ARRÊTE:</b></p>
---	--	---

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Bwana NIYONKURU Zephane agizwe Umuyobozi Mukuru Wungirije w’Urwego rushinzwe Iterambere mu Rwanda (RDB).</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangirijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 21/10/2019.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Mr NIYONKURU Zephane is appointed Deputy Chief Executive Officer of Rwanda Development Board (RDB).</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Public Service and Labour and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 21/10/2019.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>M. NIYONKURU Zephane est nommé Directeur Général en Chef Adjoint de l’Office pour la Promotion du Développement au Rwanda (RDB).</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre de la Fonction Publique et du Travail et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 21/10/2019.</p>
--	--	--

Official Gazette n° 13 of 11/05/2020

<p>Kigali, ku wa 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w’Intebe</p>	<p>Kigali, on 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister</p>	<p>Kigali, le 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre</p>
<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minisitiri w’Abakozi ba Leta n’Umurimo</p>	<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Minister of Public Service and Labour</p>	<p>(Sé)</p> <p><b>RWANYINDO KAYIRANGWA Fanfan</b> Ministre de la Fonction Publique et du Travail</p>
<p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w’Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General</p>	<p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 058/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHO UMUSHINJACYAHA WA GISIRIKARE</b></p> <p><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Ishyirwaho</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 058/03 OF 07/05/2020 APPOINTING A MILITARY PROSECUTOR</b></p> <p><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Appointment</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 058/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN AUDITEUR MILITAIRE</b></p> <p><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Nomination</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
--	--	--



<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 058/03 RYO KU WA 07/05/2020 RISHYIRAHU UMUSHINJACYAHA WA GISIRIKARE</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe,</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 119, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 14/2018 ryo ku wa 04/04/2018 rigena imitunganyirize, imikorere n'ububasha by'Ubushinjacyaha Bukuru n'Ubushinjacyaha bwa Gisirikare, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 33;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Ingabo;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 10/10/2019 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>ATEGETSE:</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 058/03 OF 07/05/2020 APPOINTING A MILITARY PROSECUTOR</b></p> <p><b>The Prime Minister,</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 119, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 014/2018 of 04/04/2018 determining the organization, functioning and competence of the National Public Prosecution Authority and of the Military Prosecution Department, especially in Article 33;</p> <p>On proposal by the Minister of Defence;</p> <p>After consideration and adoption by the Cabinet, in its meeting of 10/10/2019;</p> <p><b>ORDERS:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 058/03 DU 07/05/2020 PORTANT NOMINATION D'UN AUDITEUR MILITAIRE</b></p> <p><b>Le Premier Ministre,</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003, révisée en 2015, spécialement en ses articles 119, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 014/2018 du 04/04/2018 portant organisation, fonctionnement et compétence de l'Organe National de Poursuite Judiciaire et de l'Auditorat Militaire, spécialement en son article 33;</p> <p>Sur proposition du Ministre de la Défense;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres en sa séance du 10/10/2019;</p> <p><b>ARRÊTE:</b></p>
--	--	---

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Ishyirwaho</u></b></p> <p>Lt MUKAMANA Christine agizwe Umushinjacyaha wa Gisirikare.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Ingabo na Minisitiri w’Imari n’Igenamigambi bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka yabanjirije iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsu ritangarijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda. Agaciro karyo gahera ku wa 10/10/2019.</p>	<p><b><u>Article One: Appointment</u></b></p> <p>Lt MUKAMANA Christine is appointed Military Prosecutor.</p> <p><b><u>Article 2: Authority responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Defence and the Minister of Finance and Economic Planning are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It takes effect as of 10/10/2019.</p>	<p><b><u>Article premier: Nomination</u></b></p> <p>Lt MUKAMANA Christine est nommée Auditeur Militaire.</p> <p><b><u>Article 2: Autorité chargée de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre de la Défense et le Ministre des Finances et de la Planification Économique sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 10/10/2019.</p>
---	--	--

Official Gazette n° 13 of 11/05/2020

<p>Kigali, ku wa 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w'Intebe</p>	<p>Kigali, on 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister</p>	<p>Kigali, le 07/05/2020</p> <p>(Sé)</p> <p><b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre</p>
<p>(Sé)</p> <p><b>Jenerali Majoro MURASIRA Albert</b> Minisitiri w'Ingabo</p>	<p>(Sé)</p> <p><b>Major General MURASIRA Albert</b> Minister of Defence</p>	<p>(Sé)</p> <p><b>Général Major MURASIRA Albert</b> Ministre de la Défense</p>
<p><b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p><b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General</p>	<p><b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b></p> <p>(Sé)</p> <p><b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 059/03 RYO KU WA 07/05/2020 RITANGA UBUTAKA BWA LETA BURI MU MUTUNGO BWITE WAYO BITANYUZE MU IPIGANWA MU RWEGO RW'ISHORAMARI</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>ISHAKIRO</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Itangwa ry'ubutaka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 2:</u> Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 059/03 OF 07/05/2020 ALLOCATING STATE LAND IN PRIVATE DOMAIN WITHOUT COMPETITION FOR INVESTMENT</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE OF CONTENTS</u></b></p> <p><b><u>Article One:</u> Allocation of land</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Authorities responsible for the implementation of this Order</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Repealing provision</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Commencement</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 059/03 DU 07/05/2020 PORTANT ALLOCATION DE TERRE DU DOMAINE PRIVÉ DE L'ÉTAT SANS COMPÉTITION POUR L'INVESTISSEMENT</b></p> <p style="text-align: center;"><b><u>TABLE DES MATIÈRES</u></b></p> <p><b><u>Article premier:</u> Allocation de terre</b></p> <p><b><u>Article 2:</u> Autorités chargées de l'exécution du présent arrêté</b></p> <p><b><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</b></p> <p><b><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</b></p>
---	---	--

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI W'INTEBE N° 059/03 RYO KU WA 07/05/2020 RITANGA UBUTAKA BWA LETA BURI MU MUTUNGO BWITE WAYO BITANYUZE MU IPIGANWA MU RWEGO RW'ISHORAMARI</b></p> <p><b>Minisitiri w'Intebe,</b></p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 44, iya 120, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 43/2013 ryo ku wa 16/06/2013 rigenga ubutaka mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 17;</p> <p>Bisabwe na Minisitiri w'Ibidukikije;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 28/11/2019, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p><b>ATEGETSE:</b></p>	<p><b>PRIME MINISTER'S ORDER N° 059/03 OF 07/05/2020 ALLOCATING STATE LAND IN PRIVATE DOMAIN WITHOUT COMPETITION FOR INVESTMENT</b></p> <p><b>The Prime Minister,</b></p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 44, 120, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 43/2013 of 16/06/2013 governing land in Rwanda, especially in Article 17;</p> <p>On proposal by the Minister of Environment;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 28/11/2019;</p> <p><b>ORDERS:</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ DU PREMIER MINISTRE N° 059/03 DU 07/05/2020 PORTANT ALLOCATION DE TERRE DU DOMAINE PRIVÉ DE L'ÉTAT SANS COMPÉTITION POUR L'INVESTISSEMENT</b></p> <p><b>Le Premier Ministre,</b></p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 44, 120, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n° 43/2013 du 16/06/2013 portant régime foncier au Rwanda, spécialement en son article 17;</p> <p>Sur proposition du Ministre de l'Environnement;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 28/11/2019;</p> <p><b>ARRÊTE:</b></p>
--	--	--

<p><b><u>Ingingo ya mbere: Itangwa ry’ubutaka</u></b></p> <p>Ubutaka buri mu kibanza gifite UPI <b>1/01/06/03/3</b>, bufite ubuso bungana na metero kare ibihumbi mirongo irindwi na birindwi magana inani na makumyabiri na zirindwi (m<sup>2</sup> 77.827), buherereye mu Kagari ka Kabeza, Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, Umuji wa Kigali, buhawe Arikidiyoseze ya Kigali, mu rwego rw’ishoramari, bitanyuze mu ipiganwa.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Abashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka</u></b></p> <p>Minisitiri w’Ibidukikije, Minisitiri w’Ubucuruzi n’Inganda na Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu bashinzwe gushyira mu bikorwa iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka</u></b></p> <p>Ingingo zose z’amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><b><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.</p>	<p><b><u>Article One: Allocation of land</u></b></p> <p>The land in plot with <b>UPI 1/01/06/03/3</b>, with surface area of seventy-seven thousand eight hundred and twenty-seven square meters (77,827sqm) located in Kabeza Cell, Muhima Sector, Nyarugenge District, City of Kigali, is allocated to Kigali Archdiocese for investment, without competition.</p> <p><b><u>Article 2: Authorities responsible for the implementation of this Order</u></b></p> <p>The Minister of Environment, the Minister of Trade and Industry and the Minister of Local Government are entrusted with the implementation of this Order.</p> <p><b><u>Article 3: Repealing provision</u></b></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><b><u>Article 4: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p><b><u>Article premier: Allocation de terre</u></b></p> <p>La terre qui se trouve dans la parcelle avec <b>UPI 1/01/06/03/3</b> qui a une superficie de soixante-dix-sept mille huit cent vingt sept mètres carrés (77.827m<sup>2</sup>), située dans la Cellule de Kabeza, Secteur Muhima, District de Nyarugenge, Ville de Kigali, est allouée à l’Archidiocèse de Kigali aux fins de l’investissement sans compétition.</p> <p><b><u>Article 2: Autorités chargées de l’exécution du présent arrêté</u></b></p> <p>Le Ministre de l’Environnement, le Ministre du Commerce et de l’Industrie et le Ministre de l’Administration Locale sont chargés de l’exécution du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></b></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><b><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
---	--	---

Official Gazette n° 13 of 11/05/2020

Kigali, ku wa 07/05/2020  (Sé)  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Minisitiri w'Intebe	Kigali, on 07/05/2020  (Sé)  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Prime Minister	Kigali, le 07/05/2020  (Sé)  <b>Dr NGIRENTE Edouard</b> Premier Ministre
(Sé)  <b>Dr MUJAWAMARIYA Jeanne d'Arc</b> Minisitiri w'Ibidukikije	(Sé)  <b>Dr MUJAWAMARIYA Jeanne d'Arc</b> Minister of Environment	(Sé)  <b>Dr MUJAWAMARIYA Jeanne d'Arc</b> Ministre de l'Environnement
<b>Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repbulika:</b>  (Sé)  <b>BUSINGYE Johnston</b> Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta	<b>Seen and sealed with the Seal of the Republic:</b>  (Sé)  <b>BUSINGYE Johnston</b> Minister of Justice/Attorney General	<b>Vu et scellé du Sceau de la République:</b>  (Sé)  <b>BUSINGYE Johnston</b> Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

REPUBULIKA Y’U RWANDA



MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI

Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya MAVUBI UWASE Patricie yakiriwe ku wa 15/04/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu MAVUBI UWASE Patricie mwene MAVUBI UZABUMWANA Jean Bosco na UWERA Pascasie, utuye mu Mudugudu wa Rugunga, Akagari ka Muyange, Umurenge wa Kagarama, Akarere ka Kicukiro mu Muji wa Kigali, ubarizwa kuri telefone N° 0788669313; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **UWASE Patricie.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 05/05/2020

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**



**REPUBULIKA Y’U RWANDA**



**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya IZABAYO Joyeuse yakiriwe ku wa 03/03/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu IZABAYO Joyeuse mwene YIRIRWAHANDI Theoneste na NYIRAHAKIZUMWAMI Asterie, utuye mu Mudugudu wa Nunga, Akagari ka Kamuhoza, Umurenge wa Kimisagara, Akarere ka Nyarugenge mu Muji wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0787412503; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **IMANIZABAYO Belyne.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 05/05/2020

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

**REPUBULIKA Y’U RWANDA**



**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya Marianne TINO ARIKO yakiriwe ku wa 30/08/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu Marianne TINO ARIKO mwene Stephen OMODING ARIKO na Edith Mary ARIKO, utuye mu Gihugu cya Misiri, Street 84, Building 40, Maadl Cairo, uboneka kuri telefone N° +201094022966;

Mu Rwanda abarizwa mu Mudugudu w’Intwari, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, abarizwa kuri telefone N° 0789773131/+256772408493; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **Marianne TINO TOMUSANGE.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/05/2020

(sé)  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**



**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

**Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)**

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Iguhugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NZABANANIMANA MUHUTU Simon yakiriwe ku wa 11/03/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana NZABANANIMANA MUHUTU Simon mwene NSIGAYEHE Raphael na NIRERE Veneranda, utuye mu Mudugudu wa Butare, Akagari ka Kabaya, Umurenge wa Kagogo, Akarere ka Burera mu Ntara y’Amajyaruguru, uboneka kuri telefone N° 0786471370/0789652470; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **NZABANANIMANA Simon.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 05/05/2020

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

**REPUBULIKA Y’U RWANDA**



**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya INGABIRE MASIRINGI Alice yakiriwe ku wa 08/01/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Madamu INGABIRE MASIRINGI Alice, utuye mu gihugu cya Leta Zunze Ubumwe za Amerika, 9830 Willow Ave...1B, Kansas City, Missouri 64134, uboneka kuri telefone N° + 1816-606-3032;

Mu Rwanda, akaba abarizwa mu Mudugudu wa Kiyovu, Akagari ka Kimo, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, ubarizwa kuri telefone N° 0788565701; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **Alice INGABIRE KORDENBROCK.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 04/05/2020

(sé)  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**



**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**  
Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Iguhugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya CYAKWERA Jacqueline yakiriwe ku wa 12/03/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Uwitwa CYAKWERA Jacqueline mwene NKURANGA Vincent na NYIRANTAMA Mary, utuye mu Mudugudu wa Cyeyore, Akagari k’Akamatamu, Umurenge wa Jabana, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali, uboneka kuri telefone N° 0786873257/0788494444; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **MURORA Agnes.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 08/05/2020

(sé)  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

**REPUBLIKA Y’U RWANDA**



**MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU**

**P.O.BOX 3445, KIGALI**

Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Iguhugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya NIYONSENGA Gilbert yakiriwe ku wa 02/11/2019 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Bwana NIYONSENGA Gilbert mwene NKENGERO KALIWABO Silas na NYIRABUTSITSI Rachel, utuye mu Mudugudu wa Nyagasozi, Akagari ka Kabuye, Umurenge wa Jabana, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali, ubarizwa kuri telefone N° 0788358515; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **KALIWABO Gilbert.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 21/02/2020

(sé)

**Prof. SHYAKA Anastase**

**Minisitiri**

REPUBLIKA Y’U RWANDA



MINISITERI Y’UBUTEGETSI BW’IGIHUGU

P.O.BOX 3445, KIGALI  
Website: [www.minaloc.gov.rw](http://www.minaloc.gov.rw)

**ICYEMEZO GITANGA UBURENGANZIRA BWO GUHINDURA IZINA**

**Minisitiri w’Ubutegetsi bw’Igihugu;**

Ashingiye ku Itegeko N° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n’umuryango, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 42;

Ashingiye ku Iteka rya Minisitiri N° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n’inzira bikurikizwa mu guhindura izina;

Amaze kubona ibaruwa ya ZAWADI Vanis Sala, yakiriwe ku wa 13/03/2020 isaba uburenganzira bwo guhindura amazina asanzwe yanditse mu gitabo cy’Irangamimerere;

**Yemeje ko:**

Uwitwa ZAWADI Vanis Sala mwene MUTABAZI Wilson na MUSANABERA Colette, utuye mu Mudugudu wa Sebasengo, Akagari ka Kageyo, Umurenge wa Mwiri, Akarere ka Kayonza mu Ntara y’Iburasirazuba, uboneka kuri telefone N° 0784622620/0786753419; ahinduye amazina asanganywe.

Kuva ubu yiswe: **MBABAZI Phanith.**

Bikorewe i Kigali, ku wa 05/05/2020

(sé)  
**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri**

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUHIRE Jackson RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUHIRE Jackson mwene NDONGEREYE Justin na MUKANDOLI MUJAWAMARIYA, utuye mu Kagari k'Akarusho, Umurenge wa Bigogwe, Akarere ka Nyabihu, mu Ntara y'Iburengerazuba, abarizwa kandi kuri telephone N° 0783615366;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina Jackson izina Desire mu mazina asanganywe MUHIRE Jackson akitwa MUHIRE Desire mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina Desire ari izina yiswe n'ababyeyi be akivuka ariko ntiryandikwa mu gitabo cy'Irangamimerere ariko arikoresha mu byangombwa bye by'ishuri.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina Jackson izina **Desire** mu mazina asanganywe, MUHIRE Jackson bityo akitwa **MUHIRE Desire** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NKUBIRI MATATA Herve Juvenal  
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NKUBIRI MATATA Herve Juvenal mwene MPAMO Abdon na MUKARUGIRA Daphrose, utuye mu Mudugudu w'Umuco, Akagari ka Kamutwa, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, uboneka kuri telefone: 0782562256;

Yasabye uburenganzira bwo gukura izina MATATA ku mazina asanganywe NKUBIRI MATATA Herve Juvenal akitwa **NKUBIRI Herve Juvenal** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko aterwa ibibazo n'amazina maremare, aho hamwe yanga kujya ahagenwe kwandikwa amazina ahandi hakagira atakara.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gukura izina MATATA ku mazina asanganywe NKUBIRI MATATA Herve Juvenal bityo akitwa **NKUBIRI Herve Juvenal** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.



**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA HEFEL UMUTESI ZAMDA Colette  
RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa HEFEL UMUTESI ZAMDA Colette mwene GAKWAYA IDRISSE Edouard na MUKARUTABA Salama, ufite ubwenegihugu bw'Ubusuwisi, utuye mu Gihugu cy'Ubusuwisi, Route 15, BP: 1092, Belmont-su-Lausane, uboneka kuri telefone: + 41799028125;

Mu Rwanda, abarizwa mu Mudugudu Rambura, Akagari ka Nyagasambu, Umurenge wa Fumbwe, Akarere ka Rwamagana mu Ntara y'Iburasirazuba, ubarizwa kuri telefone: 0788451904 ya Me KWIZERA Jean Bosco;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura amazina ye HEFEL UMUTESI ZAMDA Colette, agakura izina ZAMDA muri aya mazina, akitwa **HEFEL UMUTESI Colette** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina ZAMDA yaryiswe na se amaze kuba umuyoboke w'idini rya Isilamu kandi we ari umuyoboke wa Kiliziya Gatulika kuko yabatijwe akivuka, akitwa UMUTESI Colette; nyuma amaze gushyingirwa yongeraho izina HEFEL rikomoka ku mugabo we, William HEFEL.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gukura izina ZAMDA mu mazina asanganywe HEFEL UMUTESI ZAMDA Colette, bityo akitwa **HEFEL UMUTESI Colette** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo Inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUGISHA UMAR RUSABA  
GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUGISHA Umar mwene RWANYAMIYAGA Ramadhan na MUKARUBAYIZA Afuwa, utuye mu Mudugudu wa Gabiro, Akagari ka Biryogo, Umurenge wa Nyarugenge, Akarere ka Nyarugenge mu Mujyi wa Kigali, aboneka kuri telefone N° 0788258518;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina MUGISHA izina **NSUBUGA** mu mazina asanganywe MUGISHA Umar akitwa **NSUBUGA Umar** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina **NSUBUGA** ari izina ababyeyi be bamwanditseho mu ishuri mu buryo bunyuranyije n'amategeko none akaba ashaka ko ibyangombwa bye byose byahuzwa n'Irangamimerere ye biciye mu nzira zemewe n'amategeko.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina MUGISHA izina **NSUBUGA** mu mazina asanganywe MUGISHA Umar bityo akitwa **NSUBUGA Umar** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA SHINGA Janvier Sharon RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa SHINGA Janvier Sharon mwene MUTAGORAMA na FURAHA, utuye mu Mudugudu wa Kabeza, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Kanombe, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, aboneka kuri telefone N° 0788759625;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina Sharon ku mazina yari yariswe n'ababyeyi be SHINGA Janvier akitwa **SHINGA Janvier Sharon** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina Sharon ari izina yabatijwe ndetse akanarikoresha ku nyandiko ze z'ishuri atarabihereye uburenganzira mu buryo bwemewe n'amategeko.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina Sharon ku mazina yari asanganywe, SHINGA Janvier bityo akitwa **SHINGA Janvier Sharon** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUHOZA NSENGIYUMVA Ananie RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUHOZA NSENGIYUMVA Ananie mwene SEMUKAMBIRWA na NYIRANZIMA Anesie, utuye mu Mudugudu w'Agasaro, Akagari ka Kamutwa, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, aboneka kuri telefone N° 0788516172;

Yasabye uburenganzira bwo kwemererwa kwitwa **MUHOZA NSENGIYUMVA Ananie** mu buryo bwemewe n'amategeko;

Impamvu atanga ni uko akivuka yiswe MUHOZA Ananie, aza gutakaza izina Ananie mu nyandiko ze bivuye ku mpamvu y'uko mu gihugu yavukiyemo kandi akaba ari cyo yigiyemo, Repubulika Iharanira Demokarasi ya Kongo, habaye iteka rya Perezida w'icyo gihugu rijyanye na "Politique de Recours à l'Authenticité" ahasabwaga kwitwa gusa amazina ya gakondo; ubwo yitwa MUHOZA NSENGIYUMVA, atashye mu Rwanda aza gusubizaho izina rye Ananie, yitwa MUHOZA NSENGIYUMVA Ananie bitanyuze mu nzira zemewe n'amategeko.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kwemererwa kwitwa **MUHOZA NSENGIYUMVA Ananie** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NYIRAMATAMA Ramurah RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NYIRAMATAMA Ramurah mwene MBANDA Joseph na MUKARUSANGA Afsa, utuye mu Mudugudu wa Shema, Akagari ka Kivugiza, Umurenge wa Nyamirambo, Akarere ka Nyarugenge mu Muji wa Kigali, aboneka kuri telefone N° 0784238249;

Yasabye uburenganzira bwo gusimbuza izina NYIRAMATAMA izina **INGABIRE** mu mazina asanganywe NYIRAMATAMA Ramurah akitwa **INGABIRE Ramurah**;

Impamvu atanga ni uko izina NYIRAMATAMA rimutera ipfunwe muri bagenzi be.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NYIRAMATAMA izina **INGABIRE** mu mazina asanganywe NYIRAMATAMA Ramurah bityo akitwa **INGABIRE Ramurah** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA NYIRAMPABANGAYA Esperance RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa NYIRAMPABANGAYA Esperance mwene NYABYENDA Narcisse na KANKINDI Marceline, utuye mu Mudugudu wa Gishara, Akagari ka Nyagahinga, Umurenge wa Rusororo, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali, aboneka kuri telefone N° 0788723023;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina NYIRAMPABANGAYA akarisimbuza izina **HIRWA** mu mazina asanganywe NYIRAMPABANGAYA Esperance akitwa **HIRWA Esperance**;

Impamvu atanga ni uko izina NYIRAMPABANGAYA rimutera ipfunwe.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, gusimbuza izina NYIRAMPABANGAYA izina **HIRWA** mu mazina asanganywe NYIRAMPABANGAYA Esperance bityo akitwa **HIRWA Esperance** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA UMUGWANEZA Clarisse RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa UMUGWANEZA Clarisse mwene GAHINDA Jean Baptise na MUKANTABANA Sophie, utuye mu Mudugudu w'Imanzi, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo mu Muji wa Kigali, aboneka kuri telefone N° 0788275107;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **NDATIMANA** ku mazina asanganywe UMUGWANEZA Clarisse akitwa **NDATIMANA UMUGWANEZA Clarisse** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina NDATIMANA ari izina ry'umugabo we ashaka kwitwa nk'izina ry'umuryango.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **NDATIMANA** ku mazina asanganywe, UMUGWANEZA Clarisse, bityo akitwa **NDATIMANA UMUGWANEZA Clarisse** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUKANTWAZA RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUKANTWAZA mwene MUSHAYIJA Innocent na NIYIKORA Speciose, utuye mu Mudugudu wa Nyagafunzo, Akagari ka Kinishya, Umurenge wa Nyankenke, Akarere ka Gicumbi mu Ntara y'Amajyaruguru, aboneka kuri telefone N° 0785620100/0788805359;

Yasabye uburenganzira bwo guhindura izina MUKANTWAZA akarisimbuza amazina **VUMILIA Edinah** akitwa **VUMILIA Edinah** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina MUKANTWAZA atarikunze, akaba atarigeze arikoresha kuva mu mashuri abanza kugeza ubu ari mu mashuri makuru, hose akaba yirigiye ku mazina ya **VUMILIA Edinah**.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, guhindura izina MUKANTWAZA akarisimbuza amazina **VUMILIA Edinah** akitwa **VUMILIA Edinah** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUNYANEZA Confiance RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUNYANEZA Confiance mwene MUNYANEZA Eugene na MUKAHAKIZIMANA Rose, utuye mu Mudugudu wa Rusagara, Akagari ka Mpenge, Umurenge wa Muhoza, Akarere ka Musanze mu Ntara y'Amajyaruguru, aboneka kuri telefone N° 0781858825/0783071145;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **IMPANO** ku mazina asanganywe, MUNYANEZA Confiance akitwa **MUNYANEZA IMPANO Confiance** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina IMPANO yaryiswe n'ababyeyi be ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'Irangamimerere.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **IMPANO** ku mazina asanganywe, MUNYANEZA Confiance akitwa **MUNYANEZA IMPANO Confiance** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'Ivuka.

**INGINGO Z'INGENZI Z'URWANDIKO RWA MUNYANGANIZI GAJU RUSABA GUHINDURA IZINA**

Uwitwa MUNYANGANIZI GAJU mwene MUNYANGANIZI BIKORO na UMUBERA GIRINKA, utuye mu Mudugudu w'Intashyo, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali;

Yasabye uburenganzira bwo kongera izina **Noëlle-Ange** ku mazina asanganywe, MUNYANGANIZI GAJU akitwa **MUNYANGANIZI GAJU Noëlle-Ange** mu Irangamimerere;

Impamvu atanga ni uko izina **Noëlle-Ange** ari izina yiswe akiri muto ariko ntiriyandikwa mu gitabo cy'Irangamimerere.

Akaba asaba kwemererwa, binyuze mu nzira zemewe n'amategeko, kongera izina **Noëlle-Ange** ku mazina asanganywe, MUNYANGANIZI GAJU bityo akitwa **MUNYANGANIZI GAJU Noëlle-Ange** mu gitabo cy'Irangamimerere kirimo inyandiko ye y'Ivuka.

**ICYEMEZO N° RCA/0018/2020 CYO KU WA 05/02/2020 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «IKIGEGA CY'ABISHYZEHAMWE MURI PARUWASI YA GISHAKA» (IKAPAGI)**

**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n'imikorere y'Amakoperative mu Rwanda, nk'uko ryavuguruwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy'Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **IKAPAGI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Nyagasozi, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **IKAPAGI** » ifite icyicaro mu Kagari ka Nyagasozi, Umurenge wa Bumbogo, Akarere ka Gasabo mu Mujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **IKAPAGI** » igamije gutanga serivisi zijyanye no kuzigamira no gutanga inguzanyo mu banyamuryango bayo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n'iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **IKAPAGI** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 05/02/2020**

(Sé)

**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**  
**Umuyobozi Mukuru w'Ikigo cy'Igihugu**  
**gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0632/2019 CYO KU WA 17/10/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «TUVUGURURE UBUHINZI NGOMA» (KOTUNGO)**

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujujwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **KOTUNGO** » ifite icyicaro i Ndekwe, Umurenge wa Remera, Akarere ka Ngoma mu Ntara y’Iburasirazuba;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **KOTUNGO** » ifite icyicaro i Ndekwe, Umurenge wa Remera, Akarere ka Ngoma mu Ntara y’Iburasirazuba, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **KOTUNGO** » igamije guteza imbere ubuhinzi bw’imboga n’imbuto n’ubutubuzi bw’imbuto y’ibigori n’ibishyimbo. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyi iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **KOTUNGO** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 17/10/2019**

(Sé)  
**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**  
**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu**  
**gishinzwe guteza imbere Amakoperative**

**ICYEMEZO N° RCA/0677/2019 CYO KU WA 27/11/2019 GIHA UBUZIMAGATOZI KOPERATIVE «URUMURI MODEL VILLAGE»**

**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza imbere Amakoperative;**

Ashingiye ku Itegeko n° 50/2007 ryo ku wa 18 Nzeri 2007 rigena ishyirwaho, imiterere n’imikorere y’Amakoperative mu Rwanda, nk’uko ryahinduwe kandi ryujijwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 23, igika cya 3;

Ashingiye ku Itegeko n° 48/2013 ryo ku wa 28/06/2013 rishyiraho Ikigo cy’Igihugu gishinzwe guteza Imbere Amakoperative, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3, igika cya 2;

Abisabwe na Perezida wa Koperative « **URUMURI MODEL VILLAGE** » ifite icyicaro i Ayabaraya, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali;

**YEMEJE:**

**Ingingo ya 1:**

Koperative « **URUMURI MODEL VILLAGE** » ifite icyicaro i Ayabaraya, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro mu Mujyi wa Kigali, ihawe ubuzimagatozi.

**Ingingo ya 2:**

Koperative « **URUMURI MODEL VILLAGE** » igamije guteza imbere ubworozi bw’inkoko. Ntiyemerewe gukora indi mirimo inyuranye n’iyo iherewe ubuzimagatozi keretse ibanje kubisaba ikanabihirwa uburenganzira.

**Ingingo ya 3:**

Koperative « **URUMURI MODEL VILLAGE** » itegetswe gutangaza iki cyemezo mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda mu gihe kitarenze iminsi mirongo itatu (30) ikimara kugihabwa.

**Kigali, ku wa 27/11/2019**

(Sé)  
**Prof. HARELIMANA Jean Bosco**  
**Umuyobozi Mukuru w’Ikigo cy’Igihugu**  
**gishinzwe guteza imbere Amakoperative**